

# The King James/King James Paraphrase Parallel Bible

**For all those who know in their heart that the King James Version is the best translation ever compiled, but sometimes have difficulty understanding sixteenth/seventeenth century English.**

Dedicated to my Lord Jesus Christ and my wonderful wife and best friend, Susie, without whose support this work could not have been accomplished.

Copyright, 2015

**Copyright Notice:**

This text is being compiled for **FREE USE** by all.

The King James/King James Paraphrase Parallel Bible text including all notes may be freely quoted and/or published in part or in whole in any medium and in any forum with the express understanding that it is **FREE to all**. Any attempt to restrict the **free use** of this material is in violation of this agreement and voids the use of any part of this material in totality. It may be published privately or commercially on the condition that it is published as a convenience to the reader and no attempt is made by anyone or any legal entity to restrict the **Free Access to** or **Free Use of** this material. No changes to the text may be made without express written consent of Sonny Stephens or his legally designated trustees. The initials KJP may be placed at the end of each quote from the King James Paraphrase. ISBN 978-1-944788-07-0

Note: This Bible in its entirety (and in sections) is available in **.pdf** (Acrobat Reader) and **.doc** (MS Word) formats for download free of charge at: [www.TheWordNotes.com](http://www.TheWordNotes.com). For those who are satisfied that the KJP is an accurate paraphrase of the KJV but want a less “bulky” Bible – **The King James Paraphrase Bible** {without the King James} is also available free of charge online at the same website along with Text-To-Speech, electronically generated .mp3 sound files and .mp4 video files.

{Revised June, 2025}

## Books of The Bible

01 Genesis	7	14 II Chronicles	1465	27 Daniel	2715
02 Exodus	189	15 Ezra	1595	28 Hosea	2773
03 Leviticus	343	16 Nehemiah	1633	29 Joel	2799
04 Numbers	453	17 Esther	1685	30 Amos	2809
05 Deuteronomy	607	18 Job	1713	31 Obadiah	2829
06 Joshua	741	19 Psalms	1801	32 Jonah	2833
07 Judges	831	20 Proverbs	2029	33 Micah	2839
08 Ruth	919	21 Ecclesiastes	2105	34 Nahum	2855
09 I Samuel	931	22 Song of Solomon	2131	35 Habakkuk	2863
10 II Samuel	1045	23 Isaiah	2145	36 Zephaniah	2871
11 I Kings	1141	24 Jeremiah	2317	37 Haggai	2879
12 II Kings	1255	25 Lamentations	2515	38 Zechariah	2887
13 I Chronicles	1363	26 Ezekiel	2531	39 Malachi	2919

40 Matthew	2929	49 Ephesians	3589	58 Hebrews	3677
41 Mark	3045	50 Philippians	3605	59 James	3713
42 Luke	3117	51 Colossians	3617	60 I Peter	3725
43 John	3241	52 I Thessalonians	3627	61 II Peter	3739
44 Acts	3331	53 II Thessalonians	3637	62 I John	3747
45 Romans	3449	54 I Timothy	3643	63 II John	3759
46 I Corinthians	3497	55 II Timothy	3657	64 III John	3761
47 II Corinthians	3543	56 Titus	3667	65 Jude	3763
48 Galatians	3573	57 Philemon	3673	66 Revelation	3767

Appendix A: Recorded Miracles in the Bible	3825
Appendix B: Recorded Parables of Jesus	3829
Appendix C: Genealogy of Jesus	3831
Appendix D: How to Become a Christian	3833
Appendix E: Assurance for Believers	3839
Appendix F: Holiness of Living {Evidences of Salvation}	3843
Appendix G: World Time Line of Biblical History	3853
Appendix H: Does Isaiah 7:14 Refer to a Virgin? - Yes!!!	3869
Appendix I: Examples of Missing Words and Verses of Scripture in Modern Translations	3875
Appendix J: Bible Weights and Measures	3885
Appendix K: What Day of The Week Was Jesus Crucified?	3887
Appendix L: The Modern Jewish Calendar and Holy Days	3891
Appendix M: How Long Was Israel In Egypt?	3927
Appendix N: Fulfilled Holy Days	3933
Appendix O: The Herods of Scripture	3936
Other Articles of Interest at <a href="http://www.TheWordNotes.com">www.TheWordNotes.com</a>	3937

For those who do not already have an established daily Bible study routine, I would recommend reading {01} Genesis (to get some historical background) followed by {42} Luke. Luke gives Jesus' ministry in chronological order, explains some of the Jewish customs, and shows Jesus as the Savior for all who will accept Him as their Lord. For those with a Jewish background, I would recommend reading {40} Matthew before reading Luke, since Matthew shows Jesus as fulfilling Bible prophecy for the Jews' long awaited Messiah.

### Introduction to KJP

This **KJP** {King James Paraphrase} version is intended to be merely a small update in the tradition of the updates compiled between 1611 A.D. and 1769 A.D.. Only changes which will make the King James Version more readable to today's society will be made. There is no attempt being made here to "correct" the so-called "errors" of the King James Bible. It is my opinion that the King James Version of the Bible is the most accurate translation ever compiled. Nor would I pretend to compare my work with the work of those noble scholars who utilized the best texts of Hebrew, Greek and multiple other languages available in their days. Having examined arguments from numerous sources I have come to the following conclusions: **First**, the vast majority of "modern" translations are based on corrupted Hebrew and Greek texts which have in fact been mutilated by ungodly men. **Second**, the Authorized King James Version itself while it is primarily based on the Hebrew Ben Chayyim Masoretic Text and the Greek Received texts, does in fact depart from those texts for reasons and/or manuscripts which are unknown to us today. **Third**, the King James Version we use today has itself been updated a number of times between 1611 A.D. and 1769 A.D. and since. The first of those updates were made by individuals who actually worked on the original 1611 A.D. text. In none of those updates was there a reason or an attempt to "correct" the original, but merely to make the text more readable mostly by updating spelling of words. **Fourth**, modern translations frequently leave out words, merely to shorten the text for cheaper publication costs. Luke 9:54-56 is a good example, where most modern translations leave out Jesus' answer to His disciples. **In Acts 8:37 most modern translations intentionally leave out Philip's answer to the eunuch altogether.** In some cases such as John 7:8-10 modern translations leave out the word "yet" when Jesus said He was not going "yet" up to the feast of the Passover – modern translations leave out the word "yet" making Jesus a liar – saying He's not going up to the feast. **Countless other changes are equally disturbing.** My goal here, is merely to make the Word of God easier for the current generation to read. Nor is there any attempt to use "correct" English grammar at the expense of accuracy in translation. I am placing the King James 1769 Version in parallel with this King James Paraphrase so that all changes can be readily seen by everyone and keeping it in parallel for reference purposes. For more information see [Appendix I: Examples of Missing Words and Verses of Scripture in Modern Translations](#) and my article [Holy Bible vs New Age Bibles at \[www.TheWordNotes.com\]\(http://www.TheWordNotes.com\)](#)

**Note on word changes:** In order to make the text more readable to this present generation, some words have been replaced. In some cases the order of words has been changed. While it is true that any such changes may not grasp the full meaning of the original – this fact is equally true for all translations.

Page numbering used here includes a **decimal numbering system** with **the book number to the left** of the decimal and **page numbers and chapters within the book to the right** of the decimal. Books are numbered by their order in the King James Version.

Where the word **LORD** or **GOD** is in all caps it is the Name of the Lord {Jehovah, Yahweh}. I have retained that convention from the Authorized King James Version and inserted **{Jehovah}** so that there is no question that it is the **Name** of the Lord. Nouns and pronouns referring to God are capitalized. [Words of God in the Old Testament and words of God the Father or God the Spirit in the New Testament as well as words of angels delivering God's word to individuals are in blue.](#) There is often some question when prophecy is being given whether the words are God's words, or words of the prophet. This is as it should be since the prophet speaks God's words. Where there is a question, I have tried to err on the side of the words being from God Himself.

Explanation of dates given: {\*0000A.H./C-4042B.C.} - A.H. (Anno Hominis - year of man - counted from the creation of Adam and Eve) /C-B.C. dates based on Dr. Cooper's work: [Messiah: His First Coming Scheduled {1939 A.D.}](#) For more information on these dates see: [Appendix G: World Time Line of Biblical History](#). Explanations for departures from Archbishop Ussher's 1650 A.D. chronology are noted and explained in [Appendix G](#):. The '\*' asterisk in the text shows where the date is referenced. Dates such as {1/14/2513 A.H.} [Exodus 12:41] are based on the Biblical calendar as given in Exodus 12:2. Month designations [Nisan 14, 2513 A.H.] use the modern Jewish calendar names. Both 1/14/2513 A.H. And Nisan 14, 2513 A.H. are merely a modern translation of the dates actually given in scripture. See [Appendix L: The Modern Jewish Calendar and Holy Days](#). See also, [The Jewish Calendar](#) at [www.TheWordNotes.com](http://www.TheWordNotes.com) for a more detailed understanding of the Jewish calendar.

The King James Version used in parallel here is the 1769 A.D. version as provided on <http://www.e-sword.net>. The following note comes from <http://www.crossway.org> concerning the red-letter edition: **“The first red-letter New Testament was published in 1899, and the first red-letter Bible followed two years later (in 1901).”**

Your brother in Christ,  
Sonny Stephens <>< <http://www.TheWordNotes.com>

**email: [sonny@thewordnotes.com](mailto:sonny@thewordnotes.com)**  
**Hope to see you on the other side!**

### **Statement of Belief**

It is my personal conviction that

- (1) Every single word and letter of scripture is important.
- (2) That the scriptures say what they mean, and mean what they say.
- (3) The scriptures are historically, scientifically, and mathematically accurate in every detail. {Note: I am a physics, mathematics, and computer instructor and I take this very seriously. The Equidistant Letter Sequences [commonly referred to as 'Hebrew Code'] as described in notes by myself and others are genuine and are not a human fabrication. To say otherwise is a display of mathematical ignorance and a rejection of the Creator and Author Himself.}
- (4) God sent His only Son, Jesus Christ, Who was born of a virgin, Who lived and died as fully God and fully man. Who arose from the dead and is seated at the right hand of our heavenly Father. He has purchased salvation for all who would accept Him as their personal Lord and Savior. And He's coming back again to first call His children home, then to return with them to reign upon this present earth for 1000 years and on the new heavens and new earth for all eternity.
- (5) Those who pridefully reject God's free gift of salvation through His only Son, Jesus Christ, will spend all eternity in hell as the scriptures plainly teach.
- (6) Anyone who does not hold to these minimal convictions is disqualified from participating in any way in the translation of or paraphrase of scriptures.

